Hungarian

|  |  |
| --- | --- |
| Header texts: | |
| SEPA Direct Debit Mandate | Felhatalmazás SEPA közvetlen terhelésre |
| Mandate reference – to be completed by the creditor | Felhatalmazás azonosító száma – a beszedő tölti ki |
| CREDITOR’S NAME & LOGO | A BESZEDŐ NEVE ÉS EMBLÉMÁJA |
| Authorisation statement: | |
| By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. | Jelen felhatalmazás aláírásával Ön felhatalmazza (A) {BESZEDŐ NEVE}-t, hogy megbízásokat adjon az Ön bankszámláját vezető banknak az Ön számlájának megterhelésére, valamint (B) az Ön bankszámláját vezető bankot, hogy a {BESZEDŐ NEVE}-tól/től érkező megbízások szerint megterhelje az Ön bankszámláját. |
| As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. | Bankja és Ön között hatályos szerződés feltételei szerint Ön visszatérítésre jogosult. A visszatérítési igényt az Ön bankszámlája megterhelésének napját követő 8 héten belül kell benyújtani. |
| Please complete all the fields marked \*. | A \*-gal jelölt részek kitöltése kötelező! |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Upper field texts: | | |
| 1 | Your name  Name of the debtor(s) | Az Ön neve:  Kötelezett(ek) neve(i) |
| 2 | Your address  Street name and number | Az Ön címe:  Utca, házszám |
| 3 | Postal code  City | Irányítószám:  Város: |
| 4 | Country | Ország |
| 5 | Your account number  Account number - IBAN | Az Ön bankszámlaszáma:  Bankszámlaszám – IBAN |
| 6 | SWIFT BIC | SWIFT BIC: |
| 7 | Creditor’s name  Creditor name | Beszedő neve:  Beszedő neve |
| 8 | Creditor identifier | Beszedőazonosító: |
| 9 | Street name and number | Utca, házszám: |
| 10 | Postal code  City | Irányítószám:  Város: |
| 11 | Country | Ország: |
| 12 | Type of payment:  Recurrent payment  or One-off payment | Fizetés típusa:  Ismétlődő fizetés  vagy  Egyszeri fizetés |
| 13 | City or town in which you are signing  Location  Date | Kelt:  Helység:  Dátum: |
| Signature texts: | | |
| Signature(s)  Please sign here | | Aláírás(ok):  Kérjük itt írja alá! |
| Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank. | | Önnek a jelen felhatalmazással kapcsolatos jogaira vonatkozó részletes szabályokat külön tájékoztató tartalmazza, amelyet az Ön kérésére számlavezető bankja köteles Önnek átadni. |
| Lower field texts: | | |
| Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only. | | A beszedő és a kötelezett közötti alapügylet részletei – kizárólag tájékoztatás céljából. |
| 14 | Debtor identification code  Write any code number here which you wish to have quoted by your bank | Kötelezett azonosítója:  megadhat egy tetszőleges azonosítószámot, amire kéri, hogy bankja hivatkozzon |
| 15 | Person on whose behalf payment is made | Az a személy, aki helyett Ön fizet: |
|  | Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person’s bill) please write the other person’s name here. | Szerződéses kötelezett neve: Amennyiben a Kötelezett a fizetést egy másik személy és a {BESZEDŐ NEVE} közötti szerződés alapján teljesíti, kérjük, adja meg ennek a másik személynek a nevét. |
|  | If you are paying on your own behalf, leave blank. | Amennyiben a saját nevében fizet, hagyja üresen! |
| 16 | Identification code of the Debtor Reference Party | Szerződéses kötelezett azonosítószáma (fogyasztóazonosító): |
| 17 | Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | Jogosult neve: a beszedő tölti ki, ha más fél javára szed be követelést. |
| 18 | Identification code of the Creditor Reference Party | Jogosult azonosítószáma: |
| 19 | In respect of the contract:  Identification number of the underlying contract | A szerződés vonatkozásában:  A fizetés alapjául szolgáló szerződés száma |
| 20 | Description of contract | A szerződés megnevezése |
| Information texts: | | |
| Please return to | | Kérjük az alábbi címre visszaküldeni |
| Creditor’s use only | | Kizárólag a Beszedő felhasználására |